

Euroopa Liidu Teataja

L 195



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

18. juuli 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vaheline kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitlev leping 1

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 678/2013, 9. juuli 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 974/98 seoses euro kasutuselevõtuga Lätis 2
- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 679/2013, 15. juuli 2013, millega kehtestatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes 1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2012 ning alates 1. juulist 2012 kohaldatavad paranduskoefitsiendid 3
- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 680/2013, 15. juuli 2013, millega muudetakse määrust (EL) nr 1259/2012, milles käsitletakse kalapüügivõimaluste jaotamist protokollil alusel, millega määratakse kaheks aastaks kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania vahelise kalanduslase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus 15
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 681/2013, 17. juuli 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/48/EÜ (mänguasjade ohutuse kohta) II lisa III osa ⁽¹⁾ 16

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 682/2013, 17. juuli 2013, millega 196. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud	18
---	----

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 683/2013, 17. juuli 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	20
---	----

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 684/2013, 17. juuli 2013, küüslaugu impordilitsentside väljaandmise kohta alaperioodil 1. septembrist 2013 kuni 30. novembrini 2013	22
--	----

OTSUSED

2013/387/EL:

★ Nõukogu otsus, 9. juuli 2013, euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014	24
---	----

2013/388/EL:

★ Euroopa Keskpanga otsus, 5. juuli 2013, ajutiste meetmete kohta seoses Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkusega (EKP/2013/22)	27
--	----

Teade lugejatele – Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta (vt tagakaane sisekülge)

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vaheline kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitlev leping

Vastavalt Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitleva 19. oktoobri 2005. aasta lepingu ⁽¹⁾ (sõlmitud nõukogu otsusega 2006/325/EÜ, ⁽²⁾ edaspidi „leping“) artiklile 4 teavitab Taani nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 (kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) ⁽³⁾ artikli 74 lõike 2 kohaselt rakendusmeetmete vastuvõtmisel komisjoni sellest, kas ta kavatseb rakendada niisuguste meetmete sisu või mitte.

10. novembril 2011 võeti vastu komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1142/2011, millega määratakse kindlaks nõukogu määruse (EÜ) nr 4/2009 (kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes) X ja XI lisa ⁽⁴⁾. Kooskõlas lepingu artikli 3 lõikega 2 oli Taani 14. jaanuari 2009. aasta kirjaga komisjoni juba teavitanud oma otsusest rakendada nõukogu määrust (EÜ) nr 4/2009 ⁽⁵⁾ ulatuses, milles sellega muudetakse määrust (EÜ) nr 44/2001 ⁽⁶⁾.

Kooskõlas lepingu artikliga 4 on Taani 11. jaanuari 2012. aasta kirjaga teavitanud komisjoni oma otsusest rakendada rakendusmääruse (EL) nr 1142/2011 sisu. See tähendab, et rakendusmääruse (EL) nr 1142/2011 sätteid hakatakse kohaldama Euroopa Liidu ja Taani suhetes.

Kooskõlas lepingu artikli 4 lõikega 4 luuakse Taani teatisega Taani ja Euroopa Liidu vahel vastastikused kohustused. Seega on rakendusmääruse (EL) nr 1142/2011 puhul tegemist lepingu muudatusega ulatuses, milles sellega muudetakse määrust (EÜ) nr 44/2001, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 4/2009, ja seda peetakse nimetatud lepingu osaks.

Pidades silmas lepingu artikli 4 lõiget 3, saab rakendusmääruse (EL) nr 1142/2011 sätteid kohaldada Taanis halduskorras Taani 20. detsembri 2006. aasta seaduse nr 1563 (Brüsseli I määruse kohta) 9. jaotise alusel. Vajalikud haldusmeetmed jõustusid 11. jaanuaril 2012.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2005, lk 62.

⁽²⁾ ELT L 120, 5.5.2006, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 293, 11.11.2011, lk 24.

⁽⁵⁾ ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 149, 12.6.2009, lk 80.

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 678/2013,

9. juuli 2013,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 974/98 seoses euro kasutuselevõtmuga Lätis

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 140 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Keskpanka arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 3. mai 1998. aasta määruses (EÜ) nr 974/98 euro kasutuselevõtu kohta ⁽¹⁾ on sätestatud, et euroga asendatakse nende liikmesriikide vääringud, kes täidavad euro kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ajal, kui ühendus jõuab majandus- ja rahaliidu kolmandasse etappi.
- (2) Vastavalt 2003. aasta ühinemisakti artiklile 4 on Läti liikmesriik, kelle suhtes on kehtestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratletud erand.
- (3) Vastavalt nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsusele 2013/387/EL euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014 ⁽²⁾ vastab Läti euro kasutuselevõtuks vajalikele tingimustele ning Läti suhtes kehtestatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014.

- (4) Euro kasutuselevõtmine Lätis eeldab, et Lätile laiendatakse määruse (EÜ) nr 974/98 kohaseid euro kasutuselevõtmist käsitlevaid kehtivaid sätteid.

- (5) Läti riiklikus eurole ülemineku kavas täpsustatakse, et euro pangatähed ja mündid peaksid saama asjaomases liikmesriigis seaduslikuks maksevahendiks sellel päeval, kui euro võetakse Lätis omavääringuna kasutusele. Seepärast peaks euro kasutuselevõtmise ja sularahavahtuse päev olema 1. jaanuar 2014. Omavääringu järkjärgulise käibelt kõrvaldamise aega ei tuleks kohaldada.

- (6) Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 974/98 lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 974/98 lisa muudetakse nii, et tabelisse Küprost ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse järgmine rida:

„Läti	1. jaanuar 2014	1. jaanuar 2014	puudub”
-------	-----------------	-----------------	---------

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ EÜT L 139, 11.5.1998, lk 1.

⁽²⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 24.

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 679/2013,**15. juuli 2013,****millega kehtestatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes 1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2012 ning alates 1. juulist 2012 kohaldatavad paranduskoefitsiendid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 336,

võttes arvesse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirju ning liidu muude teenistujate teenistustingimusi, mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, ⁽¹⁾ eriti selle X lisa artikli 13 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) On vaja võtta arvesse elukalliduse muutumist kolmandates riikides ning kehtestada paranduskoefitsiendid, mida kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele liidu ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele teenistuskoha riigi vääringus makstavate töötasude suhtes 1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2012 ning alates 1. juulist 2012.
- (2) Paranduskoefitsiendid, mida kohaldatakse nõukogu määruse (EL) nr 964/2011 ⁽²⁾ alusel, võivad tagasiulatuvalt kaasa tuua töötasude kohandamise saaja kasuks või kahjuks.
- (3) Juhuks, kui töötasud peaksid uute paranduskoefitsientide tulemusena suurenema, on vaja ette näha tagasiulatuvad lisamaksed.
- (4) Tuleks ette näha enammakstud summade tagasimaksmise kord, kui töötasu ajavahemikus 1. juulist 2011 kuni käesoleva määruse jõustumise kuupäevani uute paranduskoefitsientide kohaldamise tõttu vähenes.
- (5) Tuleks ette näha, et summade sissenõudmist rakendatakse kõige rohkem käesoleva määruse jõustumise kuupäevale eelneva kuue kuu suhtes,

Artikkel 1

1. Paranduskoefitsiendid, mida ajavahemikul 1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2012 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele liidu ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes, on sätestatud I lisas.

2. Paranduskoefitsiendid, mida alates 1. juulist 2012 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele liidu ametnikele ning ajutistele ja lepingulistele töötajatele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes, on sätestatud II lisas.

3. Kõnealuste töötasude arvutamisel kasutatavad vahetuskursid kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 (mis käsitleb Euroopa Liidu uldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002) ⁽³⁾ kohaselt vastavalt 1. juulil 2011 ja 1. juulil 2012 kehtinud vahetuskurssidele.

Artikkel 2

1. Kui töötasud I ja II lisas sätestatud paranduskoefitsientide kohaldamise tulemusel suurenevad, teevad institutsioonid tagasiulatuvaid lisamakseid.

2. Kui töötasud I ja II lisas sätestatud paranduskoefitsientide kohaldamise tõttu vähenevad, kohandavad institutsioonid 2011. aasta 1. juuli ja määruse jõustumise kuupäeva vahel makstud töötasusid tagasiulatuvalt tasusaja kahjuks.

Tagasiulatuvad kohandamised, mis hõlmavad enammakstud summade sissenõudmist, piiratakse käesoleva määruse jõustumise kuupäevale eelneva kuue kuuga. Tagasinõudmine jaotatakse sellele kuupäevale järgnevale kuni kaheistkümneme kuule.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 253, 29.9.2011, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 298, 26.10.2012, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. juuli 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

V. JUKNA

I LISA

Paranduskoefitsendid, mida kohaldatakse 1. juulist 2011 kuni 30. juunini 2012

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2011	Vahetuskurss juuli 2011 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2011 (**)
Afganistan (***)	0	0	0,0
Albaania	85,81	141,370	60,7
Alžeeria	71,42	103,525	69,0
Angola	149,7	132,885	112,7
Argentina	3,545	5,91281	60,0
Armeenia	407,4	533,510	76,4
Austraalia	1,533	1,35850	112,8
Aserbaidžaan	1,154	1,13539	101,6
Bangladesh	52,20	106,189	49,2
Barbados	3,198	2,89943	110,3
Valgevene	3 025	7 099,45	42,6
Belize	1,750	2,86408	61,1
Benin	588,4	655,957	89,7
Boliivia	5,973	9,99653	59,8
Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka)	1,254	1,95583	64,1
Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)	1,461	1,95583	74,7
Botswana	5,693	9,37207	60,7
Brasiilia	2,550	2,26870	112,4
Burkina Faso	624,0	655,957	95,1
Burundi (***)	0	0	0
Kambodža	4 521	5 852,50	77,2
Kamerun	610,9	655,957	93,1
Kanada	1,202	1,40370	85,6
Cabo Verde	82,37	110,265	74,7
Kesk-Aafrika Vabariik	672,4	655,957	102,5
Tšaad	697,5	655,957	106,3
Tšiili	447,0	679,490	65,8
Hiina	8,475	9,32350	90,9
Colombia	2 184	2 568,34	85,0
Kongo (Brazzaville)	754,4	655,957	115,0

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2011	Vahetuskurss juuli 2011 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2011 (**)
Costa Rica	605,6	726,890	83,3
Côte d'Ivoire	635,6	655,957	96,9
Horvaatia	5,836	7,38330	79,0
Kuuba	USD 0,956	USD 1,44250	66,3
Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa)	USD 2,010	USD 1,44250	139,3
Djibouti	235,7	256,363	91,9
Dominikaani Vabariik	32,43	54,7816	59,2
Ecuador	USD 0,9702	USD 1,44250	67,3
Egiptus	5,181	8,56810	60,5
El Salvador	USD 0,9966	USD 1,44250	69,1
Eritrea	24,26	21,5463	112,6
Etioopia	19,48	24,2877	80,2
Fidži	1,627	2,51572	64,7
Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	37,13	61,6063	60,3
Gabon	681,7	655,957	103,9
Gambia	29,29	40,6400	72,1
Gruusia	1,716	2,34730	73,1
Ghana	1,682	2,15435	78,1
Guatemala	7,911	11,2402	70,4
Guinea (Conakry)	5 871	9 678,22	60,7
Guinea-Bissau	634,1	655,957	96,7
Guyana	178,9	291,125	61,5
Haiti	45,56	57,9164	78,7
Honduras	19,69	27,2562	72,2
Hongkong	10,44	11,2265	93,0
Island	149,7	165,150	90,6
India	40,61	64,7210	62,7
Indoneesia (Banda Aceh)	8 778	12 413,0	70,7
Indoneesia (Jakarta)	9 585	12 413,0	77,2
Iraak (***)	0	0	0
Iisrael	5,251	4,94760	106,1
Jamaica	115,5	122,758	94,1

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2011	Vahetuskurss juuli 2011 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2011 (**)
Jaapan (Tokyo)	158,6	116,930	135,6
Jordaania	0,8589	1,02273	84,0
Kasahstan (Astana)	182,4	208,440	87,5
Kenya	89,11	129,536	68,8
Kosovo (Pristina)	0,6806	1,00000	68,1
Kõrgõzstan	44,87	65,3193	68,7
Laos	9 113	11 438,0	79,7
Liibanon	1 647	2 174,57	75,7
Lesotho	6,427	9,88460	65,0
Libeeria	USD 1,328	USD 1,44250	92,1
Liibüa (***)	0	0	0
Madagaskar	2 305	2 770,49	83,2
Malawi	180,9	216,503	83,6
Malaisia	3,179	4,37270	72,7
Mali	636,8	655,957	97,1
Mauritaania	234,4	387,915	60,4
Mauritius	32,88	40,1709	81,9
Mehhiko	12,22	16,9954	71,9
Moldova	10,62	16,4444	64,6
Montenegro	0,6462	1,00000	64,6
Maroko	8,437	11,2940	74,7
Mosambiik	32,04	40,3800	79,3
Namiibia	8,110	9,88460	82,0
Nepal	78,49	102,520	76,6
Uus-Kaledoonia	134,8	119,332	113,0
Uus-Meremaa	1,790	1,75590	101,9
Nicaragua	17,76	32,3385	54,9
Niger	555,3	655,957	84,7
Nigeeria (Abuja)	186,1	220,507	84,4
Norra	10,78	7,80550	138,1
Pakistan	60,24	122,565	49,1
Panama	USD 0,8448	USD 1,44250	58,6

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2011	Vahetuskurss juuli 2011 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2011 (**)
Paapua Uus-Guinea	3,694	3,29924	112,0
Paraguay	3 814	5 770,00	66,1
Peruu	3,141	3,98058	78,9
Filipiinid	44,94	62,7700	71,6
Venemaa	43,61	40,3780	108,0
Rwanda	709,4	855,942	82,9
Samoa	2,923	3,29714	88,7
Saudi Araabia	3,423	5,28110	64,8
Senegal	594,1	655,957	90,6
Serbia (Belgrad)	79,49	101,040	78,7
Sierra Leone	5 708	6 301,53	90,6
Singapur	2,076	1,77990	116,6
Saalomoni Saared	11,08	10,3926	106,6
Lõuna-Aafrika	6,327	9,88460	64,0
Lõuna-Korea	1 604	1 553,32	103,3
Lõuna-Sudaan (Juba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	118,1	154,886	76,2
Sudaan (Hartum)	3,382	3,93024	86,1
Suriname	2,661	4,76025	55,9
Svaasimaa	6,880	9,88460	69,6
Šveits (Bern)	1,532	1,20360	127,3
Šveits (Genf)	1,562	1,20360	129,8
Süüria	51,84	67,0950	77,3
Taiwan	34,73	41,7050	83,3
Tadžikistan	4,194	6,72897	62,3
Tansaania	1 358	2 194,38	61,9
Tai	34,04	44,4290	76,6
Ida-Timor	USD 1,424	USD 1,44250	98,7
Togo	571,5	655,957	87,1
Trinidad ja Tobago	7,042	9,10380	77,4
Tuneesia	1,329	1,96490	67,6
Türgi	1,963	2,36040	83,2

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2011	Vahetuskurss juuli 2011 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2011 (**)
Uganda	2 049	3 579,47	57,2
Ukraina	8,217	11,3372	72,5
Ameerika Ühendriigid (New York)	1,287	1,44250	89,2
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,214	1,44250	84,2
Uruguay	25,17	26,2220	96,0
Usbekistan	1 235	2 468,20	50,0
Vanuatu	148,3	130,330	113,8
Venezuela	5,470	6,19503	88,3
Vietnam	15 446	29 758,8	51,9
Jordani Läänekallas – Gaza sektor	5,526	4,94760	111,7
Jeemen	215,8	308,407	70,0
Sambia	6 109	6 906,98	88,4
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EURO = x kohaliku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel = 100 %

(***) Andmed ei ole kättesaadavad ebastabiilse olukorra tõttu riigis või andmete usaldusväärsuse puudulikkuse tõttu.

NB! Möiste ostujõu pariteet (PPP) hõlmab järgmist:

Rahaühiku hulk (iga euro kohta), mis on vajalik Brüsseliga võrreldes sama toote ostmiseks.

Esimeses veerus esitatud ostujõu pariteet (PPP) on saadud vahetuskursi (TX) ja paranduskoefitsiendi (CC) korrutamise teel.

Paranduskoefitsiendi (CC) matemaatiline valem on järgmine: PPP (Eurostati näitaja): TX = CC.

Töötajatele maksmisele kuuluvate summade arvutamisel tuleb lähtuda käesolevas tabelis kehtestatud ostujõu pariteedist (PPP). Paranduskoefitsienti (CC) ei ole vaja korrutada iga kord tehingukuupäeva vahetuskursiga (TX), sest vahetuskurss (TX) kõigub ja nii saadakse tulemuseks erinev (väär) ostujõu pariteet (PPP).

II LISA

Paranduskoefitsendid, mida kohaldatakse 1. juulist 2012

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2012	Vahetuskurs juuli 2012 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2012 (**)
Afganistan (***)	0	0	0
Albaania	82,84	138,180	60,0
Alžeeria	75,86	100,187	75,7
Angola	160,0	119,596	133,8
Argentina	3,706	5,60300	66,1
Armeenia	407,5	525,440	77,6
Austraalia	1,524	1,23570	123,3
Aserbaidžaan	1,146	0,975682	117,5
Bangladesh	57,29	102,802	55,7
Barbados	3,228	2,49691	129,3
Valgevene	6 304	10 440,0	60,4
Belize	1,761	2,36066	74,6
Benin	666,1	655,957	101,5
Boliivia	6,022	8,58084	70,2
Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka)	1,246	1,95583	63,7
Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)	1,473	1,95583	75,3
Botswana	5,800	9,74659	59,5
Brasiilia	2,500	2,58980	96,5
Burkina Faso	628,1	655,957	95,8
Burundi (***)	0	0	0
Kambodža	4 428	5 096,50	86,9
Kamerun	608,2	655,957	92,7
Kanada	1,205	1,27640	94,4
Cabo Verde	78,73	110,265	71,4
Kesk-Aafrika Vabariik	716,1	655,957	109,2
Tšaad	731,0	655,957	111,4
Tšiili	448,6	625,731	71,7
Hiina	8,357	7,89590	105,8
Colombia	2 142	2 219,68	96,5
Kongo (Brazzaville)	736,5	655,957	112,3

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2012	Vahetuskurs juuli 2012 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2012 (**)
Costa Rica	619,0	618,385	100,1
Côte d'Ivoire	626,2	655,957	95,5
Horvaatia	5,785	7,51700	77,0
Kuuba	USD 1,007	USD 1,24180	81,1
Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa)	USD 2,169	USD 1,24180	174,7
Djibouti	235,7	220,694	106,8
Dominikaani Vabariik	32,01	49,0020	65,3
Ecuador	USD 0,9882	USD 1,24180	79,6
Egiptus	5,400	7,61135	70,9
El Salvador	USD 0,9701	USD 1,24180	78,1
Eritrea	24,09	19,3848	124,3
Etioopia	20,80	22,4315	92,7
Fidži	1,685	2,28728	73,7
Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	36,16	61,6269	58,7
Gabon	670,2	655,957	102,2
Gambia	29,61	41,0300	72,2
Gruusia	1,577	2,06140	76,5
Ghana	1,917	2,37345	80,8
Guatemala	7,980	9,75743	81,8
Guinea (Conakry)	6 371	8 684,29	73,4
Guinea-Bissau	615,5	655,957	93,8
Guyana	181,6	257,135	70,6
Haiti	47,18	52,3771	90,1
Honduras	20,20	24,1879	83,5
Hongkong	10,43	9,63490	108,3
Island	154,8	157,970	98,0
India	46,98	70,6030	66,5
Indoneesia (Banda Aceh)	8 837	11 762,5	75,1
Indoneesia (Jakarta)	9 639	11 762,5	81,9
Iraak (***)	0	0	0
Iisrael	5,052	4,90000	103,1
Jamaica	118,8	110,466	107,5

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2012	Vahetuskurs juuli 2012 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2012 (**)
Jaapan (Tokyo)	158,7	98,6000	161,0
Jordaania	0,8632	0,880436	98,0
Kasahstan (Astana)	188,0	187,240	100,4
Kenya	91,29	105,306	86,7
Kosovo (Priština)	0,6882	1,00000	68,8
Kõrgõzstan	46,34	58,5603	79,1
Laos	8 978	10 027,5	89,5
Liibanon	1 650	1 872,01	88,1
Lesotho	6,421	10,4610	61,4
Libeeria	USD 1,449	USD 1,24180	116,7
Liibüa (***)	0	0	0
Madagaskar	2 341	2 760,59	84,8
Malawi	204,2	339,388	60,2
Malaisia	3,090	3,96760	77,9
Mali	668,9	655,957	102,0
Mauritaania	236,2	371,485	63,6
Mauritius	31,40	38,4557	81,7
Mehhiko	12,21	16,9208	72,2
Moldova	10,36	15,2783	67,8
Montenegro	0,6372	1,00000	63,7
Maroko	7,859	11,0435	71,2
Mosambiik	30,62	33,9600	90,2
Namiibia	8,432	10,4610	80,6
Nepal	80,60	115,105	70,0
Uus-Kaledoonia	134,1	119,332	112,4
Uus-Meremaa	1,771	1,57280	112,6
Nicaragua	17,49	29,2136	59,9
Niger	548,4	655,957	83,6
Nigeeria (Abuja)	205,1	195,043	105,2
Norra	10,46	7,54650	138,6
Pakistan	63,76	117,995	54,0
Panama	USD 0,8365	USD 1,24180	67,4

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2012	Vahetuskurs juuli 2012 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2012 (**)
Paapua Uus-Guinea	3,774	2,59471	145,4
Paraguay	3 821	5 699,86	67,0
Peruu	3,115	3,29263	94,6
Filipiinid	44,10	52,6300	83,8
Venemaa	43,58	41,1430	105,9
Rwanda	702,6	766,389	91,7
Samoa	3,004	2,88925	104,0
Saudi Araabia	3,597	4,70810	76,4
Senegal	602,6	655,957	91,9
Serbia (Belgrad)	78,59	114,007	68,9
Sierra Leone	6 407	5 389,51	118,9
Singapur	2,039	1,58840	128,4
Saalomoni Saared	11,34	8,76972	129,3
Lõuna-Aafrika	6,387	10,4610	61,1
Lõuna-Korea	1 637	1 436,46	114,0
Lõuna-Sudaan (Juba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	119,5	166,548	71,8
Sudaan (Hartum)	4,248	6,32792	67,1
Suriname	2,707	4,09794	66,1
Svaasimaa	6,916	10,4610	66,1
Šveits (Bern)	1,549	1,20100	129,0
Šveits (Genf)	1,565	1,20100	130,3
Süüria	59,26	80,2250	73,9
Taiwan	34,33	37,1755	92,3
Tadžikistan	4,099	5,91817	69,3
Tansaania	1 402	1 975,97	71,0
Tai	32,81	39,5890	82,9
Ida-Timor	USD 1,487	USD 1,24180	119,7
Togo	546,2	655,957	83,3
Trinidad ja Tobago	6,886	7,83830	87,9
Tuuesia	1,313	2,00650	65,4
Türgi	2,130	2,26910	93,9

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet juuli 2012	Vahetuskurs juuli 2012 (*)	Paranduskoefitsient juuli 2012 (**)
Uganda	2 405	3 093,73	77,7
Ukraina	8,223	10,0218	82,1
Ameerika Ühendriigid (New York)	1,253	1,24180	100,9
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,213	1,24180	97,7
Uruguay	25,03	26,9856	92,8
Usbekistan	1 280	2 340,48	54,7
Vanuatu	154,3	117,465	131,4
Venezuela	5,734	5,33310	107,5
Vietnam	14 902	25 966,0	57,4
Jordani Läänekallas – Gaza sektor	5,301	4,90000	108,2
Jeemen	237,9	265,497	89,6
Sambia	6 486	6 453,46	100,5
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EURO = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel = 100 %

(***) Andmed ei ole kättesaadavad ebastabiilse olukorra tõttu riigis või andmete usaldusväärsuse puudulikkuse tõttu.

NB! Mõiste ostujõu pariteet (PPP) hõlmab järgmist:

Rahaühiku hulk (iga euro kohta), mis on vajalik Brüsseliga võrreldes sama toote ostmiseks.

Esimeses veerus esitatud ostujõu pariteet (PPP) on saadud vahetuskursi (TX) ja paranduskoefitsiendi (CC) korrutamise teel.

Paranduskoefitsiendi (CC) matemaatiline valem on järgmine: PPP (Eurostati näitaja): TX = CC.

Töötajatele maksmisele kuuluvate summade arvutamisel tuleb lähtuda käesolevas tabelis kehtestatud ostujõu pariteedist (PPP). Paranduskoefitsienti (CC) ei ole vaja korrutada iga kord tehingukuupäeva vahetuskursiga (TX), sest vahetuskurs (TX) kõigub ja nii saadakse tulemuseks erinev (väär) ostujõu pariteet (PPP).

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 680/2013,

15. juuli 2013,

millega muudetakse määrust (EL) nr 1259/2012, milles käsitletakse kalapüügivõimaluste jaotamist protokollil alusel, millega määratakse kaheks aastaks kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 30. novembril 2006 vastu määruse (EÜ) nr 1801/2006 ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamiabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu (edaspidi „partnerlusleping”) sõlmimise kohta.
- (2) Kooskõlas nõukogu otsusega 2012/827/EL ⁽²⁾, kohaldatakse ajutiselt (alates otsuse allkirjastamise kuupäevast 16. detsembril 2012) uut protokoll, millega määratakse kindlaks partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus („uus protokoll”). Uue protokolliga on nähtud ette ELi laevade kalapüügivõimalused Mauritaania suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni all olevates vetes. Liidu kalapüügivõimaluste jaotamine on määratletud määrmuses (EL) nr 1259/2012 ⁽³⁾.
- (3) Partnerluslepingu artikliga 10 ettenähtud Euroopa Liidu ja Mauritaania vaheline ühiskomitee („ühiskomitee”) võttis 20. veebruaril 2013. aastal kooskõlas uue protokolliga artikliga 4 vastu meetmed kalapüügivõimaluste läbivaatamiseks. Need sisaldavad meetmeid, mis määravad uuesti

kindlaks kalapüügivõimalused 5. liigi (tuunipüügiseinrid) ja 6. liigi (ritvõngedega tuunipüügilaevad ja pinnaõngejadalaevad) vahel.

- (4) Määrust (EL) nr 1259/2012 tuleks seetõttu muuta. Arvestades et ühiskomitee otsust kohaldatakse 20. veebruarist 2013, peaks käesolev määrus jõustuma kohe peale avaldamist ning seda tuleks kohaldada alates 20. veebruarist 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 1259/2012 artiklis 1 asendatakse punktid e ja f järgmisega:

„e) 5. liik – tuunipüügiseinerid

Hispaania	17 litsentsi
Prantsusmaa	8 litsentsi

f) 6. liik – tuunipüügi ritvõngelaevad ja pinnaõngejadalaevad

Hispaania	18 litsentsi
Prantsusmaa	1 litsentsi

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 20. veebruarist 2013.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. juuli 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
V. JUKNA

⁽¹⁾ ELT L 343, 8.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 3. detsembri 2012. aasta otsus 2012/827/EL protokoll, millega määratakse kaheks aastaks kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamiabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus, Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta (ELT L 361, 31.12.2012, lk 43).

⁽³⁾ ELT L 361, 31.12.2012, lk 87.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 681/2013,

17. juuli 2013,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/48/EÜ (mänguasjade ohutuse kohta) II lisa III osa

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

puudusi. Seepärast kasutati loomkatsete andmeid, mis olid lubatava päevadoosi tuletamiseks usaldusväärsemad.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta direktiivi 2009/48/EÜ mänguasjade ohutuse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 46 lõike 1 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivis 2009/48/EÜ on sätestatud baariumi piirnormid vastavalt Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituudi soovitudele, mis on esitatud 2008. aasta aruandes „Chemicals in Toys. A general methodology for assessment of chemical safety of toys with a focus on elements”. Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituudi soovitusel põhinevad järeldusel, et laste kokkupuude mänguasjades sisalduvate kemikaalidega ei tohi ületada teatavat annust, mida nimetatakse lubatavaks päevadoosiks. Et lapsed puutuvad kemikaalidega kokku ka muude allikate kaudu peale mänguasjade, võib mänguasjades lubatav sisaldus olla vaid teatav protsent lubatavast päevadoosist. Toksilisuse, ökotoksilisuse ja keskkonna teaduskomitee 2004. aasta aruandes on esitatud soovitus, et mänguasjades võib leiduda kahjulikke aineid kuni 10 % lubatavast päevadoosist. Kõnealust määra kinnitas ka tervise ja keskkonnariskide teaduskomitee 1. juulil 2010. aastal vastuvõetud arvamuses „Evaluation of the migration limits for chemical elements in toys”.
- (2) Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituudi soovitude kohaselt tuleks direktiivis 2009/48/EÜ loetletud kemikaalide piirnormi saamiseks lubatava päevadoosi maksimumne sisaldus korrutada lapse kaaluga, mis on hinnanguliselt 7,5 kg, ja jagada allaneelatud mänguasjamaterjali kogusega.
- (3) Baariumi puhul kasutas Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituut lubatavat päevadoosi 0,6 mg/kg kehamassi kohta päevas, võttes aluseks asutuse *US Agency for Toxic Substances and Disease Registry* (ATSDR) meetodi, mis on esitatud asutuse 2005. aasta aruandes baariumi toksikoloogiliste omaduste kohta loomkatsete alusel. Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituut kaalus ka muid baariumi käsitlevaid ja inimandmetel põhinevaid ülevaateid, kuid ei kasutanud neid baariumi lubatava päevadoosi määramisel. Ehkki lubatava päevadoosi tuletamiseks peetakse sobivamaks inimandmeid, oli Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituut seisukohal, et uurinud, millest neid andmeid võinuks saada, sisaldasid olulisi

- (4) Selleks et hinnata võimalikke kokkupuuteolukordi kemikaalidega, võttis Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituut hinnanguliseks allaneelatavaks mänguasjamaterjali päevakoguse aluseks 8 mg mahakraabitud materjali, 100 mg hapra materjali ja 400 mg vedela või kleepuva materjali puhul. Samu määrasid allaneelamise puhul toetas ka tervise ja keskkonnariskide teaduskomitee 18. mail 2010. aastal vastuvõetud arvamuses „Risks from organic CMR substances in toys”.
- (5) Võttes 10 % lubatavast päevadoosist, korrutades selle lapse kaaluga ja jagades allaneelatava mänguasjamaterjali kogusega, saadi baariumi kohta sellised piirnormid: 56 000 mg/kg mahakraabitud materjalis, 4 500 mg/kg kuivas materjalis ja 1 125 mg/kg vedelas materjalis.
- (6) Asutus *US Agency for Toxic Substances and Disease Registry* avaldas 2007. aastal ajakohastatud aruande baariumi toksikoloogiliste omaduste kohta, kus soovitati lubatavat päevadoosi 0,2 mg/kg kehamassi kohta päevas. See ajakohastatud aruanne avaldati pärast Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituudi aruande lõpetamist. Lisaks jõuti pärast sidusrühmadega nõu pidamist järeldusele, et Hollandi rahvatervise ja keskkonnainstituut ei võtnud kemikaaliohutuse programmi (IPCS) 2001. aasta aruannet piisavalt arvesse.
- (7) Seda arvesse võttes saatis komisjon SCHERile taotluse arvamuse saamiseks, paludes esitada täiendav hinnang baariumi migratsiooni piirnormide kohta ning soovitusel lubatava päevadoosi kohta, mida kasutada IPCS ja ATSDR (2007) hindamisdokumenti arvestades.
- (8) Oma 22. märtsil 2012. aastal vastuvõetud arvamuses jõudis SCHER järeldusele, et kättesaadavad inimandmed ei ole piisavad, et nende põhjal tuletada lubatav päevadoos. Kvaliteetsed loomuuuringud sobivad baariumi lubatava päevadoosi tuletamiseks paremini, mis peaks SCHERi arvates olema 0,2 mg/kg kehamassi kohta päevas.
- (9) Selles väärtuses on arvesse võetud baariumi imendumist seedetraktis. SCHERi hinnangul on lastel vanuses 1–15 seedetraktis imendumine 30 %, samas kui imikutel on imendumine 60 %. SCHERi baariumi lubatav päevadoosi puhul on siiski lähtutud „halvimast stsenaariumist”, mille kohaselt imendub lastel 100 % baariumist, millega nad kokku puutuvad.

⁽¹⁾ ELT L 170, 30.6.2009, lk 1.

- (10) Võttes 10 % sellisest lubatavast päevadoosist, korrutades selle lapse kaaluga ja jagades allaneelatava mänguasjamaterjali kogusega, saadi baariumi puhul järgmised piirnormid: 18 750 mg/kg mahakraabitud materjalis, 1 500 mg/kg kuivas materjalis ja 375 mg/kg vedelas materjalis.
- (11) Selleks et tagada inimeste, eelkõige laste tervise ja elu parim võimalik kaitse, on vaja kohaldada kõnealuseid madalamaid baariumi migratsiooni piirnorme võimalikult kiiresti. Seepärast tuleks direktiivi muuta määrusega, mis jõustub 20. juulil 2013, vältides seega direktiivi ülevõtmiseks kuluvat pikemat aega, mille jooksul kehtiksid erinevad migratsiooni piirnormid.

- (12) Seepärast tuleks direktiivi 2009/48/EÜ vastavalt muuta.
- (13) Käesolevas direktiivis sätestatud meetmed on kooskõlas mänguasjaohutuse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Direktiivi 2009/48/EÜ II lisa III osa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. juulil 2013.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. juuli 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Direktiivi 2009/48/EÜ II lisa III osa punktis 13 asendatakse baariumi käsitlev kirje järgmisega:

Element	mg/kg kuivas, hapras, pulbrilaadses või elastses mänguasjamaterjalis	mg/kg vedelas või kleepuvas mänguasjamaterjalis	mg/kg mahakraabitud mänguasjamaterjalis
„Baarium	1 500	375	18 750”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 682/2013,**17. juuli 2013,****millega 196. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud,⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 punkti a ja artikli 7a lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.
- (2) 10. juulil 2013 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kõrvaldada ühe füüsilise isiku nende

isikute, rühmituste ja üksuste loetelust, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist.

- (3) Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa vastavalt ajakohastada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. juuli 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

välispoliitika vahendite talituse direktor

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse järgmiselt:

Pealkirja „Füüsilised isikud” all jäetakse välja järgmine kanne:

„Nayif Bin-Muhammad **al-Qahtani** (teiste nimedega a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani, b) Nayef Bin Muhammad al-Qahtani, c) Nayif Muhammad al-Qahtani, d) Nayf Mohammed al-Qahtani, e) Naif Mohammad Said al-Qahtani Alkodri, f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani, g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani, h) Mohammed Naif al-Khatani, i) Nayef bin Mohamed al-Khatany, j) Al-Qahtani Abohemem, k) Abi Hamam, l) Abu-Hamam, m) Abu-Humam, n) Abu-Hammam, o) Abu Hammam al-Qahtani). Aadress: Jeemen Sünniaeg: 25.3.1988. Sünnikoht: Saudi Araabia. Kodakondsus: Saudi Araabia. Pass nr: G449745 (Saudi Araabia pass välja antud 30. mail 2006, kehtib kuni 6. aprillini 2011). Muu teave: Seotud Araabia poolsaare Al-Qaida võrgustiku ja selle juhi Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishiga. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 11.5.2010.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 683/2013,**17. juuli 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. juuli 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril*(eurot 100 kg kohta)*

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	133,2
	ZZ	96,8
0805 50 10	AR	80,6
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	78,3
	ZA	93,6
	ZZ	80,8
0808 10 80	AR	148,8
	BR	112,7
	CL	128,9
	CN	95,9
	NZ	143,3
	US	157,7
	ZA	123,1
	ZZ	130,1
0808 30 90	AR	127,0
	CL	140,0
	CN	70,6
	NZ	159,4
	TR	174,5
	ZA	133,8
0809 10 00	ZZ	134,2
	TR	191,0
0809 29 00	ZZ	191,0
	TR	328,0
0809 30	ZZ	328,0
	TR	184,5
0809 40 05	ZZ	184,5
	BA	137,2
	MK	99,6
	XS	103,8
	ZZ	113,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 684/2013,**17. juuli 2013,****küüslaugu impordilitsentside väljaandmise kohta alaperioodil 1. septembrist 2013 kuni 30. novembrini 2013**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 341/2007 ⁽³⁾ avatakse kolmandatest riikidest imporditava küüslaugu ja teatavate muude põllumajandustoodete tariifikvoodid ja tagatakse nende haldamine ning kehtestatakse impordilitsentside ja päritolusertifikaatide süsteem.
- (2) Kogused, mille kohta on senised ja uued importijad 2013. aasta juuli seitsme esimese tööpäeva jooksul määruse (EÜ) nr 341/2007 artikli 10 lõike 1 alusel

esitanud A-litsentside taotlused, ületavad Hiinast pärinevatele toodetele ettenähtud koguseid.

- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 7 lõikele 2 on seetõttu vaja ka kindlaks määrata, millises ulatuses võib kooskõlas määruse (EÜ) nr 341/2007 artikliga 12 komisjonile hiljemalt 14. juuliks 2013 saadetud A-litsentside taotlused rahuldada.
- (4) Impordilitsentside väljastamise menetluse tulemusliku haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma vahetult pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 341/2007 artikli 10 lõike 1 alusel 2013. aasta juuli seitsme esimese tööpäeva jooksul esitatud ja hiljemalt 14. juuliks 2013 komisjonile saadetud A-impordilitsentside taotlused rahldatakse taotletud koguste ulatuses vastavalt käesoleva määruse lisas kehtestatud määrale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. juuli 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 90, 30.3.2007, lk 12.

LISA

Päritolu	Jrk-nr	Jaotuskoefitsient
Argentina		
— Senised importijad	09.4104	X
— Uued importijad	09.4099	X
Hiina		
— Senised importijad	09.4105	39,706425 %
— Uued importijad	09.4100	0,395689 %
Muud kolmandad riigid		
— Senised importijad	09.4106	100 %
— Uued importijad	09.4102	—

„X”: osutatud päritolu puhul kõnealuseks alaperioodiks kvooti ei ole.

„—”: Komisjonile ei ole ühtegi litsentsitaotlust saadetud.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

9. juuli 2013,

euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014

(2013/387/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 140 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni aruannet ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Keskpanka aruannet ⁽²⁾,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

võttes arvesse arutelu Euroopa Ülemkogus,

võttes arvesse neid liikmesriike esindavate nõukogu liikmete soovitusi, mille rahaühik on euro,

ning arvestades järgmist:

(1) Majandus- ja rahaliidu kolmas etapp algas 1. jaanuaril 1999. Nõukogu otsustas oma 3. mail 1998. aastal Brüsselis toimunud kohtumisel, millest võtsid osa riigipead või valitsusjuhid, et Belgia, Saksamaa, Hispaania, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Luksemburg, Madalmaad, Austria, Portugal ja Soome on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks 1. jaanuaril 1999 ⁽³⁾.

(2) Otsusega 2000/427/EÜ ⁽⁴⁾ otsustas nõukogu, et Kreeka on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks 1. jaanuaril 2001. Otsusega 2006/495/EÜ ⁽⁵⁾ otsustas nõukogu, et Sloveenia on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks 1. jaanuaril 2007. Otsustega 2007/503/EÜ ⁽⁶⁾ ja 2007/504/EÜ ⁽⁷⁾ otsustas nõukogu,

et Küpros ja Malta on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks 1. jaanuaril 2008. Otsusega 2008/608/EÜ ⁽⁸⁾ otsustas nõukogu, et Slovakkia on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks. Otsusega 2010/416/EL ⁽⁹⁾ otsustas nõukogu, et Eesti on täitnud vajalikud tingimused euro kasutuselevõtuks.

(3) Vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule (edaspidi „EÜ asutamisleping“) lisatud protokoll (teatavate Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriiki käsitlevate sätete kohta) lõikele 1 teatas Ühendkuningriik nõukogule, et ta ei kavatse 1. jaanuaril 1999. aastal üle minna majandus- ja rahaliidu kolmandasse etappi. Seda teadet ei ole muudetud. Vastavalt EÜ asutamislepingule lisatud protokoll (teatavate Taanit käsitlevate sätete kohta) lõikele 1 ning Edinburghis 1992. aasta detsembris riigipeade või valitsusjuhtide poolt vastu võetud otsusele teatas Taani nõukogule, et ta ei osale majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis. Taani ei ole taotlenud Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „Eli toimimise leping“) artikli 140 lõikes 2 osutatud menetluse algatamist.

(4) Otsusega 98/317/EÜ kehtestati Rootsi suhtes Eli toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratletud erand. Vastavalt 2003. aasta ühinemisakti ⁽¹⁰⁾ artiklile 4 on Tšehhi Vabariigi, Läti, Leedu, Ungari ja Poola suhtes kehtestatud Eli toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratud erand. Vastavalt 2005. aasta ühinemisakti ⁽¹¹⁾ artiklile 5 on Bulgaaria ja Rumeenia suhtes kehtestatud Eli toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratud erand. Vastavalt Horvaatia ühinemisakti ⁽¹²⁾ artiklile 5 on Horvaatia suhtes kehtestatud Eli toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 määratud erand.

(5) Euroopa Keskpank („EKP“) asutati 1. juulil 1998. aastal. Euroopa rahasüsteem asendati vahetuskursimehhanismiga, mille käivitamises lepitati kokku Euroopa Ülemkogu 16. juuni 1997. aasta resolutsiooniga vahetuskursimehhanismi loomise kohta majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis ⁽¹³⁾. Vahetuskursimehhanismi menetlus majandus-

⁽¹⁾ 5. juuni 2013. aasta aruanne (Euroopa Liidu Teatajas seni veel avaldamata).

⁽²⁾ 5. juuni 2013. aasta aruanne (Euroopa Liidu Teatajas seni veel avaldamata).

⁽³⁾ Otsus 1998/317/EÜ (EÜT L 139, 11.5.1998, lk 30).

⁽⁴⁾ EÜT L 167, 7.7.2000, lk 19.

⁽⁵⁾ ELT L 195, 15.7.2006, lk 25.

⁽⁶⁾ ELT L 186, 18.7.2007, lk 29.

⁽⁷⁾ ELT L 186, 18.7.2007, lk 32.

⁽⁸⁾ ELT L 195, 24.7.2008, lk 24.

⁽⁹⁾ ELT L 196, 28.7.2010, lk 24.

⁽¹⁰⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 33.

⁽¹¹⁾ ELT L 157, 21.6.2005, lk 203.

⁽¹²⁾ ELT L 112, 24.4.2012, lk 21.

⁽¹³⁾ EÜT C 236, 2.8.1997, lk 5.

ja rahaliidu kolmandas etapis (ERM II) kehtestati Euroopa Keskpanka ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel 16. märtsil 2006. aastal sõlmitud lepinguga, millega kehtestatakse vahetuskursimehhanismi töökord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis ⁽¹⁾.

(6) ELi toimimise lepingu artikli 140 lõikes 2 on sätestatud asjaomaste liikmesriikide suhtes kehtestatud erandi tühistamise menetlus. Vähemalt kord iga kahe aasta jooksul või selle liikmesriigi taotlusel, kelle suhtes on kehtestatud erand, annavad komisjon ja EKP nõukogule aru vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 140 lõikes 1 sätestatud menetlusele. 5. märtsil 2013 esitas Läti ametliku taotluse vastastikuse lähenemise hindamiseks.

(7) Liikmesriikide õigusaktidesse, sealhulgas keskpanga põhikirja tehakse vajalikud muudatused, et tagada nende kooskõla ELi toimimise lepingu artiklitega 130 ja 131 ning Euroopa Keskpankade Süsteemi ning EKP põhikirjaga („EKPSi ja EKP põhikirj”). Komisjoni ja EKP aruannetes antakse üksikasjalik hinnang Läti õigusaktide kooskõlale ELi toimimise lepingu artiklitega 130 ja 131 ning EKPSi ja EKP põhikirjaga.

(8) Vastavalt ELi toimimise lepingu artiklis 140 nimetatud lähenemiskriteeriume käsitleva protokolli nr 13 artiklile 1 tähendab ELi toimimise lepingu artikli 140 lõike 1 esimeses taandes ettenähtud hindade stabiilsuse kriteerium, et liikmesriigil on püsiva stabiilsustasemega hinnatäitajad ning keskmine inflatsioonimäär vaadelduna ühe aasta kestel enne kontrollimist ei ületa rohkem kui 1,5 protsendipunkti võrra kolme kõige paremaid tulemusi saavutanud liikmesriigi määra. Hindade stabiilsuse kriteeriumi täitmise hindamisel võetakse inflatsiooni mõõtmisel aluseks tarbijahindade harmoneeritud indeks, mis on määratletud nõukogu 23. oktoobri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2494/95 tarbijahindade harmoneeritud indeksi kohta ⁽²⁾. Hindade stabiilsuse kriteeriumi täitmise hindamisel mõõdetakse liikmesriikide inflatsiooni muutust protsentides, võrreldes viimase 12 kuu näitajate aritmeetilist keskmist eelnenud 12 kuu näitajate aritmeetilise keskmisega. Komisjoni ja EKP aruannetes vaadeldi kontrollväärtust, mille arvutamiseks liideti hindade stabiilsuse osas kolme parimaid tulemusi saavutanud liikmesriigi inflatsioonimäärade kaalumata aritmeetilisele keskmisele 1,5 protsendipunkti. 2013. aasta aprillis lõppenud üheaastase ajavahemiku kontrollväärtus oli 2,7 protsenti, kusjuures Rootsi, Läti ja Iirimaa olid hindade stabiilsuse seisukohast kolm kõige paremaid tulemusi saavutanud liikmesriiki ning nende riikide inflatsioonimäärad olid vastavalt 0,8 protsenti, 1,3 protsenti ja 1,6 protsenti.

Põhjendatud on jätta parimaid tulemusi saavutanud liikmesriikide määramisel välja riigid, kelle inflatsioonimäär ei saa teiste liikmesriikide puhul käsitada põhjendatud võrdlusalusena. Sellised kõrvalekaldega riigid on varem kindlaks määratud 2004. ja 2010. aasta lähenemisaruannetes. Praeguses olukorras on põhjendatud mitte võtta parimate näitajate määramisel arvesse Kreekat, kuna kõnealuse riigi inflatsioonimäär ja profiil erinevad oluliselt euroala keskmisest, kajastades suurt kohandamisvajadust ja Kreeka majanduse erandlikku olukorda; Kreeka arvesse võtmine mõjutaks põhjendamatult kontrollväärtust ja seega muudaks kriteeriumi ebaõiglasemaks ⁽³⁾.

(9) Vastavalt protokolli nr 13 artiklile 2 tähendab ELi toimimise lepingu artikli 140 lõike 1 teise taande kohane riigi rahanduse stabiilsuse kriteerium seda, et kontrollimise ajal ei kehti liikmesriigi suhtes ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikes 6 nimetatud nõukogu otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta.

(10) Vastavalt protokolli nr 13 artiklile 3 tähendab ELi toimimise lepingu artikli 140 lõike 1 kolmanda taande kohane Euroopa rahastusteemi vahetuskursimehhanismis osalemise kriteerium seda, et liikmesriik on täitnud Euroopa rahastusteemi vahetuskursimehhanismiga ettenähtud normaalseid kõikumispiire ilma tõsiste pingeteta vähemalt kahe aasta jooksul enne kontrollimist. Elukoige ei tohi liikmesriik olla sama aja jooksul omal algatusel devalveerinud oma vääringu kahepoolset keskmist vahetuskursi euro suhtes. Alates 1. jaanuarist 1999 on ERM II vahetuskursi kriteeriumi täitmise hindamise raamistik. Selle kriteeriumi täitmise hindamisel analüüsivad komisjon ja EKP oma aruannetes 2013. aasta 16. mail lõppenud kaheaastast ajavahemikku.

(11) Vastavalt protokolli nr 13 artiklile 4 tähendab ELi toimimise lepingu artikli 140 lõike 1 neljanda taande kohane intressimäärade lähenemise kriteerium seda, et ühe aasta jooksul enne kontrollimist ei ületa keskmine nominaalne pikaajaline intressimäär liikmesriigis rohkem kui kahe protsendipunkti võrra kolme hindade stabiilsuse seisukohast kõige paremaid tulemusi saavutanud liikmesriigi määra. Intressimäärade lähenemise kriteeriumi puhul kasutati kümneaastase tähtajaga riigivõlakirjade võrreldavaid intressimäärasid. Intressimäära kriteeriumi täitmise hindamisel võtsid komisjon ja EKP oma aruannetes arvesse kontrollväärtust, mille arvutamiseks liidetakse kolme hindade stabiilsuse seisukohast parimaid tulemusi saavutanud liikmesriigi nominaalsete pikaajaliste intressimäärade aritmeetilisele keskmisele kaks protsendipunkti. Selle põhjal oli 2013. aasta aprillis lõppenud üheaastase ajavahemiku kontrollväärtus 5,5 %.

⁽¹⁾ ELT C 73, 25.3.2006, lk 21.

⁽²⁾ EÜT L 257, 27.10.1995, lk 1.

⁽³⁾ 2013. aasta aprillis oli 12 kuu keskmine inflatsioonimäär Kreekas 0,4 % ja euroalal 2,2 %, kusjuures vahe peaks prognooside kohaselt järgmistel kuudel veelgi suurenema.

- (12) Vastavalt protokolli nr 13 artiklile 5 esitab lähenemiskriteeriumide täitmise hindamisel kasutatavad andmed komisjon. Komisjon esitas käesoleva ettepaneku koostamiseks vajalikud andmed. Komisjon esitas eelarvet käsitlevad andmed pärast seda, kui liikmesriigid olid 1. aprilliks 2013. aastaks andnud aru vastavalt nõukogu 22. novembri 1993. aasta määrusele (EÜ) nr 3605/93 ⁽¹⁾ ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käsitleva protokolli kohaldamise kohta.
- (13) Komisjoni ja EKP koostatud aruannete põhjal, milles hinnatakse, kuidas Läti on täitnud majandus- ja rahaliidu saavutamise seotud kohustusi, tehakse järgmised järeldused.
- a) Läti siseriiklikud õigusaktid, sealhulgas keskpanga põhikiri, on kooskõlas ELi toimimise lepingu artiklitega 130 ja 131 ning EKPSi ja EKP põhikirjaga;
- b) selle kohta, kuidas Läti on täitnud ELi toimimise lepingu artikli 140 lõike 1 neljas taandes nimetatud lähenemiskriteeriume, on tuvastatud järgmist:
- 2013. aasta aprillis lõppenud üheaastase ajavahe- miku jooksul oli Läti keskmine inflatsioonimäär 1,3 %, mis on allpool kontrollväärtust ja jääb tõenäoliselt selliseks ka lähikuudel;
 - Läti eelarvepuudujääk vähenes usaldusväärselt ja jätkusuutlikult allapoole 3 % SKPst 2012. aasta lõpuks; komisjoni soovitusel alusel tühistas nõukogu 21. juuni 2013. aasta otsusega 2013/317/EL ⁽²⁾ otsuse 2009/591/EÜ ⁽³⁾ Läti ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta.
- Läti on olnud ERM II liige alates 2. maist 2005; vahetuskursimehhanismiga liitumisel kohustusid Läti ametiasutused ühepoolselt hoidma lati vahe- tuskursi kõrvalekaldumist keskkursist ± 1 % piires. Käesolevale hindamisele eelnenud kahe aasta vältel ei kaldunud lati vahetuskurs keskkursist kõrvale rohkem kui ± 1 % ega olnud surve all;
 - 2013. aasta aprillis lõppenud üheaastase ajavahe- miku jooksul oli Läti pikaajaline intressimäär kesk- miselt 3,8 %, mis on allpool kontrollväärtust.
- c) võttes arvesse õigusaktide kooskõla ja lähenemiskritee- riumide täitmisele antud hinnangut ning lisategureid, täidab Läti euro kasutuselevõtu tingimused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Läti täidab euro kasutuselevõtuks vajalikud tingimused. 2003. aasta ühinemisakti artiklis 4 osutatud erand Läti suhtes tühistatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 9. juuli 2013

Nõukogu nimel
eesistuja
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ EÜT L 332, 31.12.1993, lk 7.

⁽²⁾ ELT L 173, 26.6.2013, lk 48.

⁽³⁾ ELT L 202, 4.8.2009, lk 50.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

5. juuli 2013,

ajutiste meetmete kohta seoses Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkusega

(EKP/2013/22)

(2013/388/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 127 lõike 2 esimest taanet,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artikli 3.1 esimest taanet ning artikleid 12.1, 18 ja artikli 34.1 teist taanet,

võttes arvesse 20. septembri 2011. aasta suunist EKP/2011/14 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle I lisa punkte 1.6, 6.3.1, 6.3.2 ja 6.4.2,

võttes arvesse 20. märtsi 2013. aasta suunist EKP/2013/4 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega ning millega muudetakse suunist EKP/2007/9, ⁽²⁾ eelkõige selle artikli 1 lõiget 3, artikleid 5 ja 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja artikli 18.1 kohaselt võivad Euroopa Keskpank (EKP) ja eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide keskpangad (edaspidi „RKPD”) teha krediiditehinguid krediidiasutustega ja muude turul osalejatega, kui laen on piisavalt tagatud. Tagatise kõlblikkuse määramise standardkriteeriumid eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonide jaoks on sätestatud suunise EKP/2011/14 I lisas.

(2) Suunise EKP/2011/14 I lisa punkti 1.6 kohaselt võib EKP nõukogu eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonide tegemise instrumente, tingimusi, kriteeriume ja menetlusi igal ajal muuta. Suunise EKP/2011/14 I lisa punkti 6.3.1 kohaselt jätab eurosüsteem endale õiguse mis tahes asjakohaseks peetava teabe põhjal välja selgitada, kas emissioon, emitent, krediidisaaaja või garant vastavad tema rangetele krediidistandarditele.

(3) 2. mai 2013. aasta otsus EKP/2013/13 (ajutiste meetmete kohta seoses Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkusega) ⁽³⁾ peatas erandliku meetmena ajutiselt Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide suhtes kohaldatavad eurosüsteemi krediidikvaliteedi läve miinimumnõuded. Pärast Küprose Vabariigi poolt võlahaldusprojekti algatamist seoses tema turukõlblike võlainstrumentidega otsustas EKP nõukogu, et see mõjutab negatiivselt Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide tagatisena kasutamise piisavust eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonides, ning otsustas 28. juunil 2013 tunnistada otsuse EKP/2013/13 kehtetuks ⁽⁴⁾.

(4) Pärast võlahaldusprojekti lõpetamist ja kinnitust, et Küprose Vabariik vastab tema suhtes kohaldatava majandusliku ja rahandusliku kohandamise programmi tingimustele, andis EKP nõukogu täiendava hinnangu, mille kohaselt on Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kvaliteedistandard nüüd piisav, et lubada nende kõlblikkust eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonides.

(5) Seetõttu on EKP nõukogu otsustanud, et Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkuse eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonides tuleb taastada, kuid nende instrumentide suhtes kohaldatakse väärtuskärpeid, mis erinevad suunise EKP/2011/14 I lisa punktis 6.4.2 sätestatutest.

(6) Suunise EKP/2013/4 artikli 7 kohaselt ei kohaldata eurosüsteemi krediidikvaliteedi läve turukõlblike võlainstrumentide suhtes, mida emiteerivad või täielikult tagavad euroala liikmesriikide keskvalitsused, kes on Euroopa Liidu / Rahvusvahelise Valuutafondi programmi all, v.a juhul, kui EKP nõukogu otsustab, et asjaomane liikmesriik ei täida finantstoe ja/või makromajandusliku programmi tingimusi. Samas, selle suunise artikli 1 lõike 3 kohaselt käsitletakse artikli 5 lõike 1 ning artikli

⁽¹⁾ ELT L 331, 14.12.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 95, 5.4.2013, lk 23.

⁽³⁾ ELT L 133, 17.5.2013, lk 26.

⁽⁴⁾ 28. juuni 2013. aasta otsus EKP/2013/21, millega tunnistatakse kehtetuks otsus EKP/2013/13 ajutiste meetmete kohta seoses Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkusega (ELT L 192, 13.7.2013, lk 75).

7 tähenduses ainult Iirimaa, Kreeka Vabariiki ja Portugali Euroopa Liidu / Rahvusvahelise Valuutafondi programmi tingimustele vastavate euroala liikmesriikidena. Seetõttu on vaja täiendavat EKP nõukogu otsust, et teha erand eurosüsteemi krediitkvaliteedi lävest turukõlblikele võlainstrumentidele, mille on emiteerinud või täielikult taganud Küprose Vabariik.

- (7) See erimeede kehtib ajutiselt seni, kuni EKP nõukogu leiab, et eurosüsteemi kõlblikuskriteeriumide raamistikku saab kohaldada tavaliselt ja jätkata saab rahapoliitika operatsioonide riskiohjeraamistikuga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Suunise EKP/2011/14 teatavate sätete kohaldamise peatamine ja Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide kõlblikkus

1. Eurosüsteemi krediitkvaliteedi miinimumnõuded, mis on sätestatud eurosüsteemi krediitahindamisraamistiku reeglites teatavate turukõlblike varade jaoks suunise EKP/2011/14 I lisa punktis 6.3.2, peatatakse Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide osas.

Suunise EKP/2013/4 artikli 5 lõike 1 ning artikli 7 tähenduses käsitatakse Küprose Vabariiki Euroopa Liidu / Rahvusvahelise Valuutafondi programmi tingimustele vastava euroala liikmesriiginä.

2. Turukõlblike võlainstrumentide suhtes, mida emiteerib või täielikult tagab Küprose Vabariik, kohaldatakse konkreetseid väärtuskärpeid, mis on sätestatud käesoleva otsuse lisas.

3. Käesoleva otsuse ja suuniste EKP/2011/14 ja EKP/2013/4 riigisisese RKP rakendusakti vastuolu korral kohaldatakse käesolevat otsust.

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub 5. juulil 2013.

Frankfurt Maini ääres, 5. juuli 2013

EKP president

Mario DRAGHI

LISA

Väärtuskärbete astmed Küprose Vabariigi poolt emiteeritud või täielikult tagatud turukõlblike võlainstrumentide jaoks

Valitsuse võlakirjad	Tähtajavahemik	Väärtuskärped fikseeritud ja ujuva kupongi jaoks	Väärtuskärped nullkupongi jaoks
	0–1	14,5	14,5
	1–3	27,5	29,5
	3–5	37,5	40,0
	5–7	41,0	45,0
	7–10	47,5	52,5
	> 10	57,0	71,0
Valitsuse poolt tagatud panga-võlakirjad ja valitsuse poolt tagatud finantssektorivälised võlakirjad	Tähtajavahemik	Väärtuskärped fikseeritud ja ujuva kupongi jaoks	Väärtuskärped nullkupongi jaoks
	0–1	23,0	23,0
	1–3	37,0	39,0
	3–5	47,5	50,5
	5–7	51,5	55,5
	7–10	58,0	63,0
	> 10	68,0	81,5

TEADE LUGEJATELE

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määruse (EL) nr 216/2013 (*Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta) (ELT L 69, 13.3.2013, lk 1) kohaselt käsitatakse alates 1. juulist 2013 autentse ja õiguslikult siduvana ainult *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet.

Kui *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet ei ole võimalik erandlike ja ettenägematute asjaolude tõttu avaldada, on vastavalt määruse (EL) nr 216/2013 artiklis 3 sätestatud tingimustele autentne ja õiguslikult siduv *Euroopa Liidu Teataja* trükiversioon.

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET